

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

Episode 070 - When it rains, it pours

Focus: talking about a car breakdown, talking to a car mechanic, buying a used car, vocabulary for cars and car repair shops

Grammar: derivation of adjectives

Anna's car breaks down on the way to Ostrowski's new employer. At the repair shop the mechanic tells her and Harry he'll need a long time to fix it. So how will they get to the wind farm now?

IN THE CAR ON A MAIN ROAD

NARRATOR:

Harry has been given a hint in the unemployment office as to where Ostrowski could be working now. The company Windenergie AG runs wind parks in the region.

ANNA:

Sind wir hier richtig?

HARRY:

Okay, so we're here ... and the windmills are here!

ANNA:

Ich sehe kein einziges Windrad, weit und breit keine Windräder.

HARRY:

Es sind noch fünf Kilometer ... approximately ... ungefähr!

ANNA:

Na, die Hoffnung stirbt zuletzt.

HARRY:

Who's dying?

NARRATOR:

'Hope is the last thing to die' - it's just a saying.

HARRY:

Oh ...

ANNA:

Guck mal! Harry, du hattest recht!

HARRY:

I'm always ... usually right, but ...

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

ANNA:

Sieh mal, sieh mal da vorne! Windräder!

HARRY:

Goodness, they're huge and so ugly!

NARRATOR:

riesig und hässlich - true, but windmills provide clean energy and protect the environment.

ANNA:

Na ja, schön sind sie nicht, aber sie sind gut für die Umwelt, umweltfreundlich eben!

NARRATOR:

Here in Germany, they're going over more and more to renewable energy: Sonne, Wasser, Wind ...

HARRY:

Yeah, yeah, I know, Julia's parents have got solar panels on the roof to heat up the water. They even got a subsidy from the state for them.

ANNA:

Oh, oh, das darf doch nicht wahr sein!

HARRY:

Anna, was ist los?

ANNA:

Oh nein, oh bitte!

HARRY:

Was?

ANNA:

Das Auto ist kaputt!

HARRY:

Wie bitte?

ANNA:

Das Auto hat eine Panne, einen Defekt, hör mal!

HARRY:

Das Auto hat Pech!

NARRATOR:

You're the ones with the bad luck, not the car!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

ANNA:

Wir, wir zwei haben Pech, Harry. Oder kannst du Autos reparieren?

ON THE ROAD

HARRY:

What's this thing here ... maybe this thing?

ANNA:

Schwierig, schwierig ... Ich verstehe mehr von Serienkillern als von Autos.

HARRY:

And I know more about computers than I do about cars.

ANNA:

Tja, das Auto muss abgeschleppt werden.

HARRY:

The car has to be towed. That'll take too long. Perhaps it's this thing here.

ANNA:

Harry, nein! Nein, du, ey, du machst doch noch mehr kaputt! Lass das!

NARRATOR:

Harry, that means something like stop it!

ANNA:

Lass es!

HARRY:

Oh, oops!

ANNA:

Ich rufe den ADAC an.

NARRATOR:

This woman is pretty practical. Why else do you join an automobile club?

HARRY:

Okay, okay ...

ANNA:

Hallo? Hallo, mein Auto ist kaputt, es muss abgeschleppt werden. Ich stehe auf der Landstraße L-705 nördlich von Boch... Harry, lass es! Harry! Das Auto muss repariert werden, ja! Es muss in eine Werkstatt gebracht werden, ja! Gut! Danke! Bis gleich! Also ...

Seite 3/8

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

And ... and now?

ANNA:

Jetzt warten wir!

HARRY:

Wait? That'll take five hours, at least ... Mindestens fünf Stunden!

ANNA:

Du bist immer so pessimistisch.

HARRY:

Ach!

ANNA:

Deshalb passieren dir so viele negative Dinge.

NARRATOR:

There's some truth in that! You're always so pessimistic, Harry, and that's why so many negative things happen to you.

HARRY:

Nein, ich bin in der Zeitschleife. Deshalb passieren mir so viele negative Dinge.

IN THE GARAGE

MECHANIC:

Puh, das hört sich gar nicht gut an!

ANNA:

Kann das Auto repariert werden?

MECHANIC:

Tja, gute Frage!

HARRY:

Was ist kaputt?

MECHANIC:

Ich glaube, der Motor.

HARRY:

The motor? Warum ist der Motor kaputt?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

MECHANIC:

Sehen Sie, hier ist kein Öl drin. Deshalb ist der Motor jetzt kaputt. Haben Sie den Ölstand nicht kontrolliert?

ANNA:

Doch!

HARRY:

Anna, don't tell me you didn't check the oil.

ANNA:

Hallo! Ich habe den Ölstand regelmäßig kontrolliert.

NARRATOR:

Or ... she forgot to change the oil.

MECHANIC:

Haben Sie einen Ölwechsel gemacht?

ANNA:

Ja, vor sechs Monaten, in der Werkstatt.

HARRY:

Then the garage probably forgot to change the oil then.

ANNA:

Und was bedeutet das?

MECHANIC:

Der Motor ist kaputt.

HARRY:

The motor is *kaputt*?

ANNA:

Oh nein, das wird teuer.

HARRY:

Kein Problem! Anna, ich bezahle den neuen Motor. The money will be back in my account by tomorrow. The important thing is to find Ostrowski today.

MECHANIC:

Gut, wie Sie meinen. Das Auto ist nächste Woche fertig.

ANNA:

Nächste Woche?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

Next week?

ANNA:

Wir brauchen den Wagen jetzt!

MECHANIC:

Tut mir leid, das geht nicht.

NARRATOR:

Harry, look, the yard is full of used cars ...

HARRY:

Good idea ... Anna, wir kaufen ein Auto.

ANNA:

Ein neues Auto?

HARRY:

Nein, ein altes.

ANNA:

Du meinst einen Gebrauchtwagen?

HARRY:

Ja, wir kaufen einen Gebrauchtwagen.

MECHANIC:

Gute Idee! Kommen Sie mal mit, ich habe da etwas für Sie.

IN THE YARD

MECHANIC:

Schauen Sie, dieses Auto hier, ein Schnäppchen!

ANNA:

Wie viel kostet es?

MECHANIC:

8000 Euro.

NARRATOR:

8,000 euros?

ANNA:

8000 Euro? Das ist kein Schnäppchen!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NARRATOR:

That certainly isn't a bargain! That's a rip-off!

HARRY:

Try to bargain with him.

ANNA:

Ich kann nicht handeln.

HARRY:

Versuch es!

ANNA:

8000 Euro? Das ist zu teuer. Können Sie uns einen Rabatt geben?

MECHANIC:

Einen Rabatt? Na ja, also 7500?

ANNA:

6000!

MECHANIC:

Aber das Auto hat neue Reifen ...

ANNA:

Ja ...

MECHANIC:

... und zwei Jahre Garantie!

ANNA:

Ja, aber ...

HARRY:

6500 und wir kaufen das Auto!

MECHANIC:

Einverstanden! Hier ist der Schlüssel.

HARRY:

And the contract? Wo ist der Vertrag?

MECHANIC:

Oh ja, lesen Sie ihn durch, und dann hier bitte eine Unterschrift.

ANNA:

Alles in Ordnung, hier die Unterschrift?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

MECHANIC:

Ja!

ANNA:

So, fertig!

MECHANIC:

Viel Spaß mit dem Wagen!

ANNA:

Danke!

IN THE CAR

ANNA:

So ein Mist! Der Motor springt nicht an.

HARRY:

It's as if there were a hex on us.

ANNA:

Das gibt's doch nicht!

HARRY:

Anna, just so you know: Deshalb bin ich Pessimist, genau deshalb!